

**ASSEMBLÉE DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER**

**SYNTHÈSE DES TRAVAUX DE LA COMMISSION**  
**DES AFFAIRES CULTURELLES ET DE**  
**L'ENSEIGNEMENT**

**Président : John Mac Coll**  
**Rapporteur : Soledad Margareto**

**5<sup>ème</sup> session**  
**de l'A.F.E.**  
**4 - 9 septembre 2006**

## Assemblée des Français de l'Étranger

### Commission des Affaires Culturelles et de l'Enseignement

|          |     |             |             |                             |
|----------|-----|-------------|-------------|-----------------------------|
| Bureau 1 | M.  | MAC COLL    | John        | Président - Sydney          |
| 2        | Mme | RECHENMANN  | Catherine   | Vice-Présidente - Abidjan   |
| 3        | M.  | LUBRINA     | François    | Vice-Président - Montréal   |
| 4        | Mme | MARGARETO   | Soledad     | Rapporteur Général - Madrid |
| 5        | M.  | GIRAULT     | Claude      | Secrétaire - Los Angeles    |
| 6        | M.  | AICARDI     | René        | Tokyo                       |
| 7        | Mme | AL YOUSSEF  | Elisabeth   | Abu Dhabi                   |
| 8        | M.  | BALESI      | Charles     | Washington                  |
| 9        | M.  | CADOT       | André       | Rabat                       |
| 10       | Mme | CARON       | Marie-Josée | Stockholm                   |
| 11       | M.  | CHOSTAKOFF  | Wladimir    | Rabat                       |
| 12       | M.  | D'AGESCY    | Gilles      | Rabat                       |
| 13       | M.  | DELEENS     | Gérard      | Tokyo                       |
| 14       | M.  | DELL'AQUILA | Bruno       | Djibouti                    |
| 15       | M.  | DEPRIESTER  | Dominique   | Rome                        |
| 16       | Mme | DOMINO      | Nicole      | Port au Prince              |
| 17       | M.  | DUVERNOIS   | Louis       | Sénateur                    |
| 18       | M.  | ETLICHER    | Cédric      | Moscou                      |
| 19       | M.  | FERRAND     | André       | Sénateur                    |

COMMISSION PERMANENTE

## **Commission des Affaires Culturelles et de l'Enseignement**

|    |     |                |              |               |
|----|-----|----------------|--------------|---------------|
| 20 | Mme | GOUGEON-AZZENA | Laurence     | Londres       |
| 21 | M.  | GRUNEWALD      | Jacquot      | Tel Aviv      |
| 22 | M.  | GUERRY         | Michel       | Sénateur      |
| 23 | M.  | LAUGEL         | Marcel       | Beyrouth      |
| 24 | Mme | LAURENTI       | Maryse       | Abou Dhabi    |
| 25 | M.  | LEBOUCHER      | Hervé        | Athènes       |
| 26 | Mme | LEQUET         | Anne-Colette | Londres       |
| 27 | M.  | MARTIN         | Patrick      | Tananarive    |
| 28 | M.  | MAYORAL        | Edouard      | San Francisco |
| 29 | Mme | NEU-BLOTENBERG | Patricia     | Dusseldorf    |
| 30 | M.  | NIZET          | Francis      | Tokyo         |
| 31 | M.  | OURADOU        | Jean         | Rabat         |
| 32 | Mme | OWEN           | Colette      | Ottawa        |
| 33 | Mme | PICHARLES      | Chantal      | Athènes       |
| 34 | Mme | PONTVIANNE     | Marie-Hélène | Mexico        |
| 35 | M.  | PRETET         | Jean-Charles | Dakar         |
| 36 | M.  | THOMAS         | Hugh         | Pondichéry    |
| 37 | Mme | URBAN-INIESTA  | Catherine    | Dusseldorf    |
| 38 | M.  | VALENZA        | Antoine      | Tunis         |
| 39 | M.  | VIALA          | Denis        | Brasilia      |

COMMISSION PERMANENTE

# Assemblée des Français de l'Étranger

## Commission des Affaires Culturelles et de l'Enseignement

### Présentation

La Commission des Affaires Culturelles et de l'Enseignement s'est réunie mardi 5 septembre 2006 à 10h30 sous la présidence de John Mac Coll.

Il a été procédé à l'appel et à la présentation de tous ses membres, anciens et nouveaux, et de son bureau comportant, outre le président, deux vice-présidents Mme RECHENMANN Catherine et M. LUBRINA François, le Rapporteur Général Mme MARGARETO Soledad et le Secrétaire M. GIRAULT Claude.

Le président a procédé à la présentation du projet d'ordre du jour des travaux de la Commission des Affaires Culturelles et de l'Enseignement qui ont commencé le mardi 5 septembre à 15h et se sont prolongés le mercredi 6 septembre de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h30.

La commission a auditionné 14 personnalités des Affaires Culturelles, de l'Enseignement et de l'Audiovisuel ; personnalités que nous remercions pour leurs contributions et leur disposition au dialogue.

M. l'Ambassadeur Jacques BLOT, Conseiller d'Etat en mission extraordinaire  
Mme Marie Christine SARAGOSSE, Directrice de la Coopération Culturelle et du Français  
Mme Sophie LOVY, Sous-Directrice du Français

pour les Affaires Culturelles

M. le Sénateur André FERRAND  
Mme Maryse BOSSIÈRE, Directrice de l'AEFE  
Mme Jacqueline LE PELLECC, Chef du service pédagogique de l'AEFE  
M. Jean-Luc MASSIN, Chef du Service des bourses de l'AEFE  
M. Marc OLLIVIER, Inspecteur Général de l'Administration de l'Éducation Nationale  
M. Georges DIENER, Sous-Direction du Français (Programme FLAM)  
M. Yvan KABACOFF, Sous-Direction du Français (Programme FLAM)  
M. Thierry AUDRIC, Directeur Général d'Edufrance  
M. Jean-Pierre TROTIGNON, Directeur du réseau « n+i »

pour l'Enseignement

M. François BONNEMAIN, Président de TV5Monde  
M. Jean-Claude BENOIST, Secrétaire Général de RFI

pour l'Audiovisuel

Globalement, les sujets abordés ont été les suivants :

- perspectives et développement de l'AEFE
- encouragement aux étudiants français et étrangers ayant étudié dans nos établissements ou dans les systèmes nationaux à poursuivre leurs études supérieures en France
- nouvelles perspectives concernant l'action culturelle de la France
- promotion du Français
- perspectives d'avenir pour TV5Monde et RFI

La France possède un réseau d'établissements scolaires dépendant en majorité de l'AEFE, d'établissements culturels et d'Alliances Françaises, unique au monde.

Il s'agit pour la France de consolider les réseaux existants et d'y innover mais aussi d'en créer de nouveaux, notamment pour attirer les jeunes étudiants français de l'étranger et les étudiants étrangers dans nos universités.

Consolider le réseau de l'AEFE :

- en instaurant dès cette année un plan « enseignement français à l'étranger », « plan glissant » sur 3 ans par pays et par établissement en application du rapport Ferrand. La commission propose que les élus de l'AFE y soient associés en amont, que les postes disposent d'un délai supplémentaire jusqu'en décembre 2006 pour élaborer leurs propositions, et que celles-ci soient chiffrées
- en revoyant certains points réglementaires de l'attribution des bourses concernant notamment le patrimoine immobilier et en mettant en place un nouveau logiciel pour la gestion des dossiers
- en menant à bien un programme immobilier d'envergure qu'il s'agisse de mise aux normes, de réhabilitation ou de construction
- et en révisant les conventions avec les établissements pour une meilleure définition des rôles (associations gestionnaires et représentants de l'Agence)

Y innover aussi :

- en ouvrant notre système à l'international
- en créant des classes bilingues, voire trilingues
- en adaptant les programmes et en négociant la double certification
- en créant des classes préparatoires qui faciliteraient l'accès des élèves aux Grandes Ecoles.
- ou en mettant en place de nouvelles structures d'accompagnement à Paris (orientation et corps d'inspection)

Il s'agit aussi pour la Direction de la Coopération Culturelle et du Français de développer des actions innovantes, très ciblées qui s'adressent :

- au public des pays émergents (Asie, Amérique Latine)
- à des hauts fonctionnaires (Bruxelles)
- et aux enfants français scolarisés dans les systèmes nationaux à travers le programme FLAM. Une évaluation de ce programme, qui existe depuis 2001, est en cours et devra être finalisée en décembre 2006.

Dans le domaine plus large de la culture, la fusion de l'ADPF (Association pour la Diffusion de la Pensée Française) et de l'AFAA (Association Française d'Action Artistique) en un seul opérateur : CULTURESFRANCE sous la double tutelle du MAE et du Ministère de la Culture marque le désir de fédérer l'action culturelle extérieure pour répondre aux objectifs de :

- rationalisation financière dans un contexte budgétaire contraignant
- définition d'une orientation politique et de priorités claires
- d'accroître sa lisibilité

La création de ce nouvel opérateur annoncée par le ministère des Affaires Étrangères au printemps reprend une des propositions du rapport du Sénateur Louis Duvernois intitulé : « Pour une nouvelle stratégie de l'action culturelle extérieure de la France : de l'exception à l'influence ».

Le statut de CULTURESFRANCE n'est cependant pas encore établi ni son lien avec le réseau actuel des Instituts et Centres Culturels. Une convention de coopération entre l'Alliance Française et CULTURESFRANCE est avancée.

Pour ce qui est des média :

- TV5Monde consolide son réseau et innove en créant un journal plus spécifique aux zones géographiques et en donnant une vision francophone de l'information.
- RFI devient une société bimédia puisqu'elle continue d'assurer la radio classique et développe la communication via Internet. L'Afrique reste sa priorité absolue mais un nouvel enjeu apparaît : l'Europe.

Enfin, un effort considérable est fait par EDUFRANCE et le réseau « n+i » qui s'adressent aux ingénieurs pour attirer les jeunes Français de l'étranger et les étudiants étrangers en France pour, notamment, y préparer un master. Il en va de l'avenir de nos universités et d'un atout pour nos entreprises.

La volonté politique réitérée de diffusion et de progression sur le terrain a été nuancée par les inquiétudes budgétaires des uns et des autres. Le fonds de roulement de l'Agence est au plus bas (24 j) — signalons qu'il a été ponctionné de 3,58 Millions d'euros pour les Bourses de la campagne 2006-2007 —. Il ne pourrait supporter un nouveau « gel républicain ». Ainsi Mme la Directrice de l'Agence a-t-elle dit « il est difficile d'envisager une action à long terme sur des investissements lourds avec ce genre d'épée de Damoclès ».

Les différentes actions envisagées sont en quête de partenariats sans qu'ils soient absolument définis.

Quant à la commission, elle sera vigilante pour que l'AEFE ait les moyens nécessaires à sa politique et à son développement.

Une idée force s'est dégagée de toutes ces interventions : la France, en concurrence notamment avec le monde anglo-saxon, doit être présente partout sur la planète et devenir un pôle attractif pour les étudiants français de l'étranger et les étudiants étrangers qui seront les décideurs de demain. De même, la langue française, vecteur d'influence doit regagner le terrain perdu, entre autre dans les organisations internationales, l'Union Européenne en tout premier lieu.

Un souci reste néanmoins et pas des moindres : le financement.